

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María de San Salvador de Cañas (Cañas, La Rioja)

**MUNICIPIO:** Cañas

**PROVINCIA:** La Rioja

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5198

**N. INV:** Monasterio de Santa María de San Salvador de Cañas, Museo (Cañas, La Rioja)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Crucifijo

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Madera

**SOPORTE:** Crucifijo

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanatio

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 12,5 × 7 x 5

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

I(hesu) C(hristo) / A Ω

Lectura dada por Pereira García (2015, p. 433)

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Jesucristo. Alfa y Omega.

Traducción dada por Pereira García (2015, p. 433)

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Pereira García (2015, p. 433)

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El texto se encuentra sobre una cruz de madera del siglo XII, cubierta de una chapa de metal dorado. Es una cruz de doble travesaño, en la cual en la parte superior se acoge un fragmento del Lignum Crucis, y en la parte inferior hay un crucifijo, en el cual se aprecian las iniciales griegas del nombre de Jesús, «IC», seguido del alfa y la omega. Pereira García (2015, p. 420)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra carolina.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XII.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Desconocemos cómo llegó esta reliquia a Cañas. De acuerdo con el carácter austero inicial de la Orden cisterciense, esta pieza debía ser originaria de otra iglesia, ya que la Orden bernarda expresa claramente su renuncia a la ostentación de las riquezas, la veneración de las reliquias y los posibles beneficios derivados de éstas. Lo más probable es que esta reliquia ingresara en el monasterio uno o dos siglos más tarde, fruto de una donación particular o por adquisición de un miembro de la familia López de Haro. Pereira García (2015, p. 420)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5198; Pereira García, Irene (2015) “La epigrafía en el monacato cisterciense: el ejemplo del Monasterio de Santa María de Cañas”, Espacio, tiempo y forma, serie III historia medieval 28, pp. 420-421 y 433. Cea Gutiérrez, A (1999) El Tesoro de las Reliquias: Colección de la Abadía Cisterciense de Cañas, Logroño, Fundación Caja Rioja, p. 139.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Pereira García -2015, p. 433-